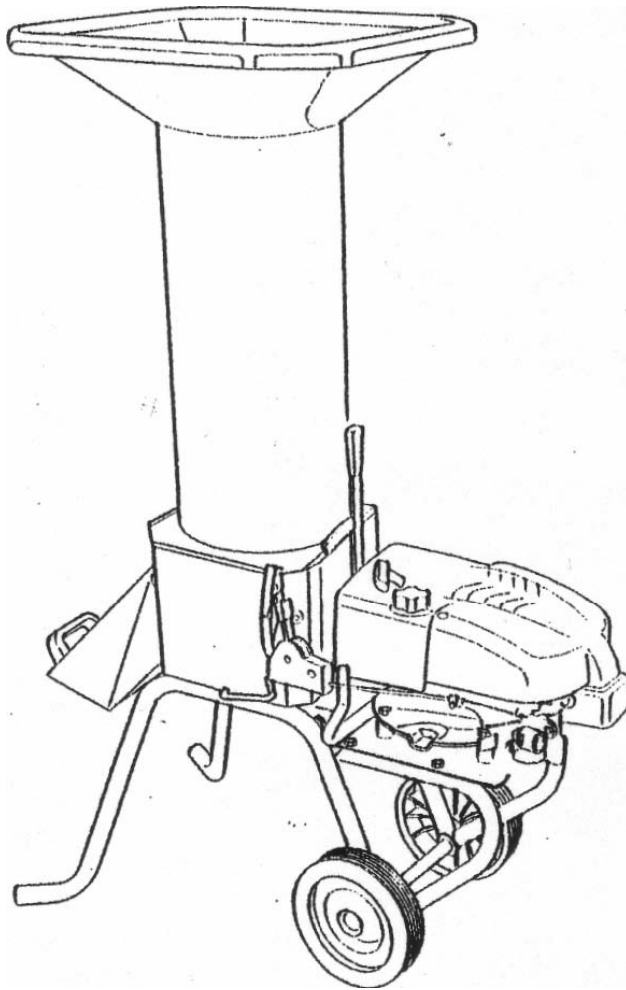




Instructions d'emploi



GSP5500



Attention:

Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et observer impérativement les consignes de sécurité!
Garder avec soin le manuel des instructions d'emploi!

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

BROYEURS DE VEGETAUX MODELE GSP5500

Ces broyeurs de végétaux, construits selon des critères de solidité maximum, représentent une solution efficace pour toutes les exigences d'élimination des déchets végétaux du jardin.

Ces machines ont été conçues pour broyer les déchets végétaux du jardin, pour hacher et défibrer complètement le produit traité en le rendant ainsi facilement attaquant par les micro-organismes qui provoqueront sa décomposition. Ce qui permet d'obtenir, à coût réduits, la formation d'un compost biologique de qualité: excellent fertilisant organique.



ATTENTION

Eviter les morceaux de bois de grosse épaisseur, le bois dur, les cailloux, canettes, câbles et pièces en métal, le verre et tout autre matériau similaire susceptible d'endommager/détruire les lames



ATTENTION

Eviter les matières plastiques: elles ne sont pas adaptées pour se transformer en *compost*.

AVANT PROPOS

La machine doit être utilisée uniquement dans le but pour lequel elle a été conçue.

Tout autre utilisation différent de celle indiquée, non comprise ou déductible du présent manuel doit être considérée comme " NON ADMISE".

Le non-respect des instructions du présent manuel dégage le fabricant de toute responsabilité, plus particulièrement en cas de dommages de toute nature provoqués par une utilisation impropre ou non correcte, par des négligences, interprétations superficielles ou le non-respect des conditions requises de sécurité indiquées dans le manuel.

Pour toute autre information non comprise ou non déductible des pages à suivre, il est recommandé de contacter directement le fabricant.

1. UTILISATIONS DU MANUEL

Le présent manuel se compose de pages numérotées et des annexes citées dans l'index.

Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel d'instructions ainsi que le manuel du moteur joint.

L'utilisation du broyeur de la part de plusieurs opérateurs (individuellement) suppose que chacun d'entre eux ait lu attentivement le Manuel d'instructions ainsi que le Manuel du Moteur **avant l'utilisation**.

Ces manuels font partie intégrante de la machine, il doivent donc être conservés intègres et en bon état, dans un endroit facilement accessible, pendant toute la durée de vie opérationnelle du broyeur, même en cas de passage à un autre utilisateur. L'objectif du manuel est de fournir les informations nécessaires à l'utilisation compétente et en toute sécurité du produit. En cas de détérioration ou plus simplement pour des raisons d'approfondissement technique et opérationnel, il est possible de contacter directement le fabricant. L'espace prévu à la fin du manuel est destiné à d'éventuelles remarques complémentaires.

INDEX DU MANUEL

1. Utilisation du Manuel
2. Symboles utilisés dans le Manuel
3. Signaux présents sur la machine.
4. Caractéristiques techniques des broyeurs GSP5500
5. Levage et transport
6. Composition de la machine
7. Instructions de montage
8. Informations relatives à la sécurité
9. Description des systèmes de sécurité
10. Opérations à effectuer avant la mise en service
11. Mise en service du broyeur de végétaux
12. Entretien ordinaire
13. Arrêts saisonniers
14. Entretien extraordinaire
15. Diagnostic
16. Mise hors service et démolition
17. Service après-vente
18. Garantie
19. Marquage CE

ANNEXE 1. REMARQUES

2. SYMBOLES UTILISES DANS LE MANUEL

Tout au long du manuel, les informations importantes pour la sécurité sont encadrées et accompagnées de la légende



" ATTENTION".

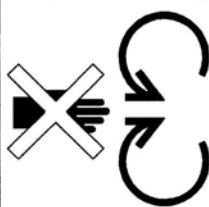


ATTENTION

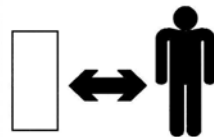
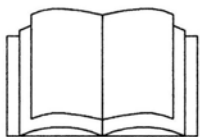
L'objet de cette légende est d'attirer l'attention sur des zones ou mouvements dangereux. De plus, elle est utilisée dans le cas où le non-respect des instructions est susceptible de provoquer des dommages aux personnes, aux animaux et/ou aux choses.

3. SIGNAUX PRESENTS SUR LA MACHINE

Les symboles affichés sur la machine pour signaler les dangers durant l'utilisation et l'entretien sont les suivants:



**DANGER D'AMPUTATION DE LA MAIN.
NE PAS ENLEVER LES PROTECTIONS LORSQUE
LE MOTEUR EST ALLUME**



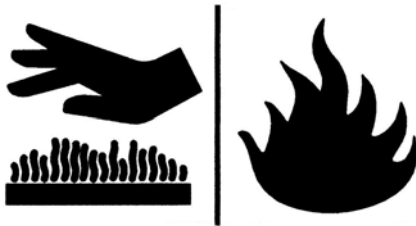
**DANGER GENERIQUE
LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS**



**DANGER DE JET D'OBJETS.
MAINTENIR LA DISTANCE DE SECURITE**

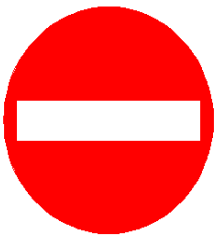


**LA PRESENCE D'ENFANTS DANS LE RAYON
D'ACTION DE LA MACHINE EST INDERDITE.
OBLIGATION DE PORTER DES PROTECTIONS
AURICULAIRES ET DES LUNETTES DE
PROTECTION**



RISQUE DE BRÛLURES

RISQUE D'INCENDIE



INTERDICTION DE STATIONNER DE CE CÔTÉ



POSITION DE TRAVAIL

Il est absolument nécessaire de reconnaître la signification des affichages de danger et que le message soit toujours lisible. En cas de détérioration, ces signaux doivent être immédiatement remplacés. Il est nécessaire d'empêcher l'utilisation de la machine en l'absence des signalisations.

Il est recommandé de respecter les avertissements indiqués sur les affichages. Consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.

4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES BROyeurs GSP5500

Modèle	GSP5500
Type de moteur	HONDA GCV 160
Puissance moteur (kW)	4.1
Nbre tours rotor	2800
Frein mécanique rotor	•
Micro de sécurité	•
Section max. branche (cm)	5
Larg. x Long. x Haut. (mm)	900x530x1300
Poids (kg)	65
Bruit à vide dB(A)	84.5
Bruit en cours de fonctionnement dB(A)	95.5 (100.5)

Conditions d'environnement

Sauf indication contraire au moment de la commande, est entendu que la machine doit être prévue pour fonctionner régulièrement dans les conditions d'environnement indiquées ci-après.

La mesure du niveau de bruit a été effectuée depuis le poste de travail de l'opérateur, lequel doit se positionner sur le côté machine indiqué par le symbole approprié . Il est strictement interdit de se placer du côté de l'échappement du moteur.

Toutes conditions environnementales divergentes de celles décrites sont susceptibles de provoquer des ruptures mécaniques, créant par là même, des situations dangereuses.

ALTITUDE

L'altitude du lieu dans lequel la machine sera installée ne doit pas être supérieure à 1500 m au-dessus du niveau de la mer.

TEMPERATURE

Température ambiante minimum: -5°C

Température ambiante maximum: +50°C

CONDITIONS ATMOSPHERIQUES

L'équipement électrique est en mesure de fonctionner correctement dans des conditions atmosphériques avec une humidité relative non supérieure à 50% à une température de 40°C et à 90% en cas de température non supérieure à 20°C (sans condensation)

ATMOSPHERE AVEC RISQUE D'EXPLOSION ET/OU INCENDIE

La machine standard décrite dans ce manuel n'est pas prédisposée pour fonctionner dans des endroits avec atmosphère explosive ou présentant de risques d'incendie.

5. LEVAGE ET TRANSPORT

Tout le matériel est soigneusement contrôlé par le fabricant avant l'expédition. Le broyeur de végétaux , démonté en deux parties, est livré dans un seul carton facilement transportable manuellement (par deux personnes adultes) grâce aux deux orifices latéraux qui permettent de le saisir.

Au moment de la réception de la machine, vérifier qu'elle n'a pas subi de dommage durant le transport, que l'emballage est intègre et qu'aucune partie ne manque. En cas de dommage ou de pièces manquantes, prévenir immédiatement le transporteur et le fabricant en fournissant une documentaton photographique.

Après le montage, la machine peut être déplacée sur se roues en tenant le bord de la trémie d'alimentation en plastique et en l'inclinant sur l'essieu des roues ou en la tirant au moyen de la poignée située sur le toboggan de la bouche de déchargement (Fig. 1 point M). Il est interdit de transporter le broyeur lorsque le moteur est en marche.

En cas de levage complet (effectué par deux personnes), tout les éléments potentiellement mobiles doivent être solidement fixés à la machine afin de prévenir tout risque de décrochage dangereux ou de déséquilibre. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de rupture due au transport de la machine après la livraison .



ATTENTION

Durant la manutention, il est nécessaire d'opérer avec une extrême précaution car la machine risque de devenir instable: éviter les trous et obstacles afin d'éviter de trébucher ou de renverser la machine.

Eviter les pentes importantes risquant d'entraîner une perte de contrôle de la machine.

Vérifier que personne ne se trouve dans une zone de danger.

6. COMPOSITION DE LA MACHINE

La machine est composée des éléments suivants :

- A - trémie d'alimentation en plastique avec protection en caoutchouc
- B - tube d'alimentation en métal
- C - groupe de découpe
- D - contre couteau
- E - tube de support contre couteau
- F - levier de sécurité (commande l'arrêt du moteur et du rotor en cas d'ouverture du broyeur de végétaux)
- G- moteur à essence
- H - groupe transmission
- I- accélérateur
- L- toboggan de la bouche de déchargement
- M- poignée pour petits déplacements
- N- corps broyeur de végétaux
- O - lames verticales
- P- lames horizontales
- Q- lame inclinées sur le rotor supérieur

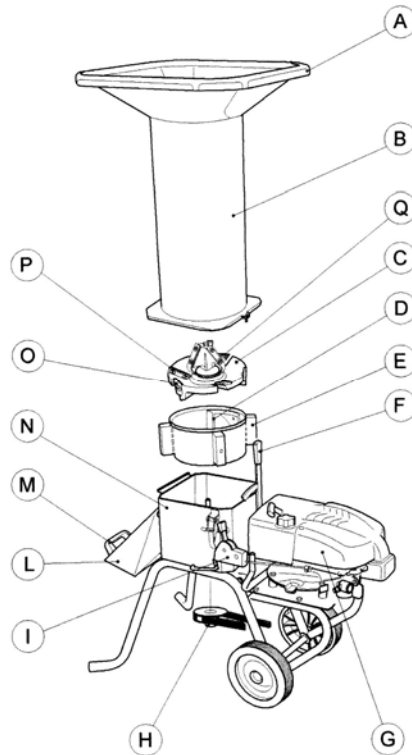


Figure 1

7. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Le broyeur est livré démonté en deux parties:

- corps du broyeur, comprenant le moteur et le groupe de découpe (Fig.3, point C)
- tube d'alimentation comprenant la trémie d'alimentation (fig. 3 point G)

Oter l'emballage en carton (à éliminer correctement, dans le respect des normes en vigueur).

Vérifier que le pommeau (fig. 2 point A) est en position 2, poser le tube d'alimentation (fig. 3 point G) sur le corps du broyeur (fig. 3 point C) de façon que les charnières coïncident entre elles (fig. 3 point D), ensuite effectuer l'accrochage au moyen des deux crochets situés sur les côtés droit et gauche (fig. 2 point B); et positionner le pommeau (fig.2 point A) sur 1.

Figure 2

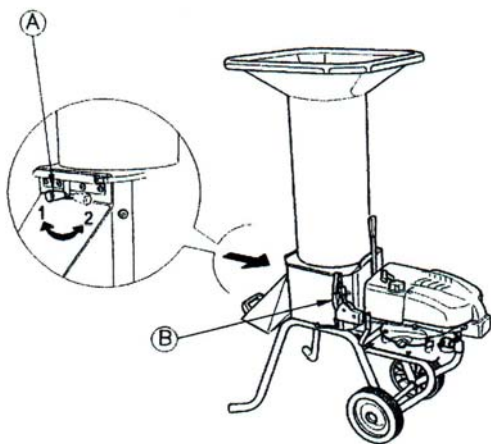
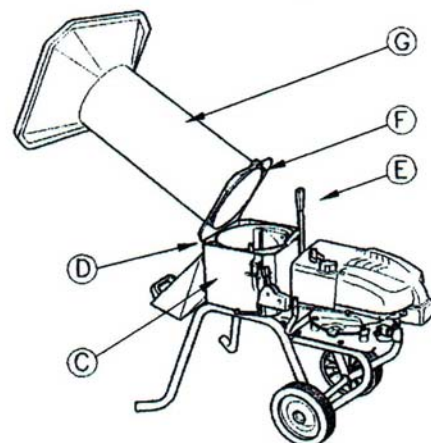


Figure 3



Vérifier que le levier de sécurité (fig.3 point E) s'enclenche automatiquement en position de travail (fig. 4 pos.1) dès que le tube d'alimentation est posé et accroché sur le corps du broyeur de végétaux.

Pour la mise en service, il est nécessaire que toutes les parties de la machine soient correctement montées, plus particulièrement le tube d'alimentation, qui doit être posé solidement sur le corps du broyeur et être correctement accroché.



ATTENTION

Il est strictement interdit de modifier le réglage du goujon de réglage du dispositif de commande du levier de sécurité (fig. 3 point F) effectué par le fabricant



ATTENTION

Il est strictement interdit de modifier les réglages du régulateur du moteur sur la machine: le régulateur contrôle la vitesse opérationnelle de sécurité maximum et protège le moteur ainsi que toutes les parties en mouvement contre les dommages provoqués par une vitesse excessive. En cas de problèmes, contacter un centre de service après-vente autorisé.

8. INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

Avant d'utiliser le broyeur de végétaux, il est indispensable que l'opérateur ait pris connaissance des avertissements, interdictions et descriptions de précaution indiqués dans le présent manuel ainsi que dans le manuel du moteur : la sécurité de l'opérateur, des tiers, des animaux et choses est étroitement liée aux respect des prescriptions.

PRINCIPALES PRESCRIPTIONS

- Il est interdit d'utiliser les broyeur des végétaux pour des fonctions autres que celle prévue.
- Il est interdit de monter sur le broyeur et/ou de se faire transporter.
- Il est interdit d'endommager les dispositifs de sécurité.
- Il est interdit d'apporter des modifications pour l'adaptation de dispositifs/objets non prévus par le fabricant.
- Les parties électriques du moteur doivent toujours être protégées.

FORMATION

- Lire le Manuel ainsi que le manuel du moteur avant d'utiliser la machine.
- L'utilisation de la machine est interdite au moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes ne possédant pas les conditions psychophysique nécessaires.
- Ne pas utiliser la machine à proximité d'autres personnes ou à l'intérieur de locaux fermés
- Il est interdit introduire les mains, d'autres parties du corps ainsi que les vêtements dans la bouche d'alimentation, de déchargement et de s'approcher des parties en mouvement.
- Avant toute intervention d'inspection ou de service après-vente, vérifier que le moteur est éteint et le fil de la bougie débranché.

PREPARATION

- L'espace opérationnel autour de la machine doit être exempt de tout obstacle et correctement éclairé.
- La machine doit être posée sur une surface solide : il est interdit d'utiliser le broyeur sur des surfaces présentant des risques d'effondrement.

- La machine doit fonctionner à la verticale : il est interdit d'utiliser le broyeur incliné ou à l'horizontal.
- Il est obligatoire de porter des lunettes et des protections auriculaires durant le fonctionnement.
- Il est conseillé de porter des gants pour manipuler les produits à broyer.
- Prêter une attention particulière à l'habillement du personnel qui opère sur la machine : utiliser des chaussures robustes , les manches doivent être bien serrées autours des poignets. Ne pas porter de vêtements avec des parties pendantes : cravates, écharpes, vestes déboutonnées ou vêtement déchirés, délacés ou avec des fermetures Éclair ouvertes afin d'éviter tout risque de contact avec les parties en mouvement ou d'accrochage avec les branches au moment de l'introduction dans la trémie d'alimentation.
- Avant de démarrer la machine, contrôler que les vis, les moyens de fixation et les protections sont à leur place et que les affichages sont lisibles.
- Ne pas allumer ou faire fonctionner le broyeur dans des locaux fermés; les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone, incolore, inodore, sans saveur et extrêmement dangereux.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil en présence de personnes à proximité.
- Manipuler les carburants avec un soin extrême. Ils sont inflammables et leurs vapeurs sont explosives :
 - utiliser uniquement un conteneur approuvé
 - Ne pas enlever les bouchons du carburant et ne pas remplir le réservoir carburant lorsque le moteur est en marche.
 - Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer le ravitaillement en carburant
 - Ne pas fumer durant cette opération
 - Ne jamais effectuer le ravitaillement en carburant du broyeur à l'intérieur
 - Ne pas emmagasiner le broyeur ou le conteneur de carburant dans des locaux où se trouvent des flammes libres.
De plus il convient d'utiliser un entonnoir assez large afin de ne pas renverser le carburant sur le moteur ainsi que sur les autres surfaces du broyeur.
 - En cas de renversement de carburant, ne pas tenter de démarrer le moteur mais déplacer la machine loin de la zone sur laquelle le carburant a été renversé avant de procéder au démarrage.
 - Après avoir ravitaillé le moteur en carburant, repositionner puis visser à fond le bouchon carburant.

UTILISATION

- Avant de démarrer la machine, vérifier que la chambre d'alimentation est vide.
- Maintenir le visage et les autres parties du corps éloignées de la bouche de chargement.
- L'opérateur doit se positionner sur le côté machine indiqué par le symbole approprié. Il est strictement interdit de se placer du côté de l'échappement du moteur.
- Rester debout, en équilibre et au même niveau que le plan d'appui de la machine (il est interdit d'utiliser des chaises, tabourets ou rehaussement d'aucun type).
- Se tenir à une certaine distance du point de déchargement.
- Conserver la zone de déchargement suffisamment libre afin d'éviter les accumulations de matériel

- Le moteur doit être correctement aéré et débarrassé de toute accumulation de matériel.
- Eviter d'introduire dans la machine des pièces en métal, cailloux, bouteilles, canettes ou autres objets impropres.
- Se le mécanisme de découpe heurte un objet impropre et/ou si la machine commence à émettre un bruit anormal ou des vibrations, il est nécessaire de l'arrêter et de procéder de la façon suivante:
 - Inspecter le dommage
 - Ne pas tenter de réparer la machine sans les compétences nécessaires
 - Remplacer les parties endommagées
 - Contrôler qu'il n'y a pas de pièces desserrées
- Il est interdit de laisser le broyeur en marche sans surveillance.
- Il est interdit de déplacer et de transporter la machine avec le moteur en marche.
- Limiter au minimum le contact avec la machine en marche dans la mesure où elle constitue une source de vibrations.
- Il est interdit d'utiliser le broyeur lorsqu'il pleut.
- La zone à proximité de l'échappement du moteur peut atteindre une température élevée



**Attention
RISQUE DE BRÛLURES**

ENTRETIEN ET EMMAGASINAGE

- Toute intervention sur la machine doit être exécutée exclusivement par du personnel autorisé.
- Laisser la machine refroidir avant toute inspection.
- Il est interdit de positionner/abandonner sur le broyeur ou à l'intérieur de la trémie des outils, objets étrangers et tout autre susceptible d'être dangereux pour la sécurité des personnes ou l'intégrité de la machine.
- Conserver soigneusement la machine et la nettoyer correctement en évitant de l'abandonner en plein air et exposée aux intempéries.
- Après utilisation, emmagasiner la machine de façon qu'elle soit inaccessible aux enfants.
- Après utilisation, emmagasiner la machine dans un local dans lequel les vapeurs de carburant ne peuvent atteindre une flamme libre ou des étincelles.
- En cas de période d'inactivité prolongée, vider complètement le réservoir du carburant.
- Laisser la machine refroidir avant de l'entreposer.

L'utilisation de la machine ne nécessite pas d'éclairage spécifique: l'utilisation occasionnelle permet de choisir un moment avec une lumière extérieure suffisante. Dans tous les cas, un niveau minimum de lumière extérieure (par ex. 200 lux) suffit pour lire les affichages de signalisation et opérer sans risques dérivant d'une lumière trop faible.

Nous rappelons qu'il est nécessaire de limiter l'utilisation de la machine durant les horaires et le jours permis afin d'éviter de déranger les autres personnes, selon les normes et dispositions locales en vigueur.

9. DESCRIPTION DES SYSTEMES DE SECURITE



ATTENTION

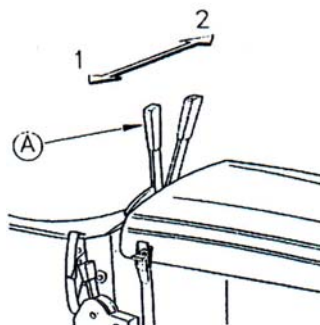
Les dispositifs de sécurité ne doivent jamais être endommagés. Il est nécessaire de comprendre leur fonction et de contrôler leur efficacité et leur fonctionnement correct. En cas de doutes, problèmes ou mauvais fonctionnements, contacter le revendeur.

Le broyeur est doté des dispositifs de sécurité suivants :

- **Levier de sécurité**

Commande l'arrêt immédiat du moteur et de la rotation du disque de découpe en cas d'ouverture du broyeur, c'est à dire à partir du moment où le tube d'alimentation est séparés du corps du broyeur.

Figure 4



- **Frein rotor**

Détermine l'arrêt immédiat de la rotation du disque de découpe en cas d'ouverture de la trémie.

Les deux dispositifs susmentionnés permettent d'éviter le contact de l'opérateur avec les lames de découpe en mouvement.

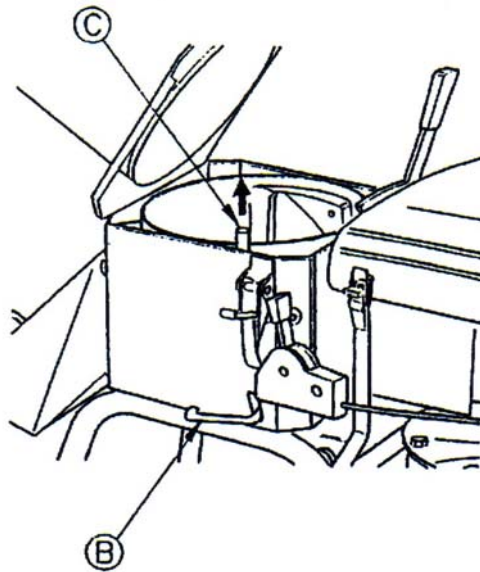
Verification du fonctionnement di dispositifs de sécurité

Pour éviter toute possibilité de contact de l'opérateur avec les lames en mouvement (événement susceptible de se présenter uniquement en cas de mauvais fonctionnement ou de rupture des dispositifs de sécurité susmentionnés), avant d'enlever le tube d'alimentation, il est recommandé de contrôler visuellement la position du levier (Fig. 5 point B) et du goujon qui dépasse du plan du corps machine (Fig. 5 point C).

Pour vérifier que le ressort qui commande l'arrêt immédiat du plateaux couteaux se trouve dans de bonnes conditions, lorsqu'il se déclenche et lève légèrement le tube d'alimentation, le levier doit se déclencher vers le haut et atteindre la partie supérieure de sa boutonnière, le goujon correspondant doit se déclencher et dépasser de quelques centimètres.

Dans le cas contraire, le ressort est en avarie et, par conséquent, l'arrêt immédiat du disque des couteaux au moment de l'ouverture du tube d'alimentation est compromis.

Figure 5



10. OPERATIONS A EFFECTUER AVANT LE DEMARRAGE

Positionner le broyeur en plein air sur un sol nivelé et suffisamment compact.
Consulter les instructions fournies par le fabricant du moteur dans le manuel correspondant.

Respecter scrupuleusement les indications afin d'éviter que des situations dangereuses pour la machine ou les personnes se présentent.



**ATTENTION.
LES MACHINES NEUVES QUI SORTENT D'USINE NE CONTIENNENT PAS
D'HUILE DANS LE MOTEUR**

Ensuite vérifier:

- visuellement, l'état des couteaux;
- que les chambres de découpe sont vides;
- le serrage correct de toutes les vis et surtout de celles qui fixent les couteaux de découpe;
- que le tube d'alimentation est correctement fermé, solidement posé et accroché au corps de la machine;
- Que les dispositifs de sécurité sont correctement fixes.

Avant de démarrer le broyeur, vérifier que personne ne se trouve à proximité et que la trémie et le tube d'alimentations sont vides.

Durant le fonctionnement, vérifier que personne ne s'approche de la machine, plus particulièrement les enfants. L'utilisateur est responsable des dommages provoqués aux tiers présents dans la zone de fonctionnement du broyeur. Ce broyeur est protégé contre les éclaboussures: dans tous les cas, il convient d'éviter les jets d'eau directs sur le moteur. Contrôler régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

Avant de s'éloigner de la machine, il est nécessaire d'arrêter le moteur et de débrancher le fil de la bougie.

RECOMMANDATIONS CONCERNANT L'HUILE

Le moteur est fourni sans huile. Avant de démarrer le moteur, effectuer le remplissage d'huile.

Ne pas remplir excessivement.

Il est recommandé de consulter le manuel du moteur pour le type d'huile à utiliser

RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE CARBURANT

Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb, propre et fraîche.



**ATTENTION.
Dans tout le cas, il est recommandé de consulter le manuel du moteur avant
le démarrage**

11. DEMARRAGE DU BROYEUR DE VEGETAUX

Lorsque tous les préliminaires susmentionnés sont terminés, il est possible de faire fonctionner la machine.

Porter la commande accélérateur en position START (fig.6 pos.C) et la maintenir en cette position jusqu'à la fin de l'opération de démarrage.

Saisir la poignée du câble du moteur (Fig. 7 point A) et la tirer lentement jusqu'à l'obtention d'une certaine résistance. A ce point, tirer rapidement la corde pour dépasser la compression. Éviter les contrecoups et démarrer le moteur. Si nécessaire, répéter la procédure avec la commande accélérateur en position START (fig. 6 pos.C).

Une fois le moteur démarré, porter la commande accélérateur en position INTERMEDIATE (fig. 6 pos. B).

fig. 6

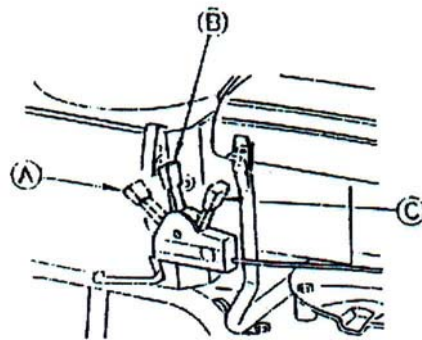
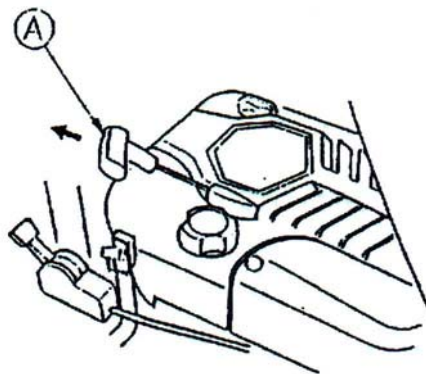


fig. 7



Maintenir le visage et le corps éloignés de l'ouverture d'alimentation. Au moment de l'introduction du matériel, se tenir sur le même plan d'appui que la machine. Se positionner au poste de travail de l'opérateur indiqué par le symbole approprié et correspondant au côté sur lequel se trouve la commande accélérateur. Il est strictement interdit de se positionner du côté de l'échappement du moteur. Introduire le matériel à broyer dans l'entonnoir d'alimentation. Ne pas introduire de matériel lorsque le moteur est arrêté ou ralenti.

Lorsque le tube est obstrué, par exemple à cause d'une quantité trop importante de matériel, pousser ce dernier vers le bas à l'aide d'un bâton en bois.

Si la chambre de broyage est obstruée le matériel ne peut atteindre les couteaux. Pousser le matériel vers le bas à l'aide d'un bâton en bois.



ATTENTION

Ne jamais utiliser les mains pour éliminer une obstruction ou d'éventuelles accumulations de matériel introduit.

Lorsque le canal d'expulsion est bloqué, éteindre le moteur et porter la commande accélérateur en position STOP (fig.6 pos. A): généralement, l'obstruction a lieu lorsque le matériel est trop mouillé. Débrancher le fil de la bougie, nettoyer le canal d'expulsion et reprendre le broyage. L'expulsion doit rester libre en maintenant une distance minimum par rapport à l'accumulation du matériel broyé afin d'éviter l'arrêt de la machine.

Il est nécessaire d'affûter les lames en cas d'endommagement du dispositif de découpe ou de découpe non satisfaisante.

Après utilisation, il est nécessaire de nettoyer l'appareil (voir paragraphe "entretien ordinaire").

12. ENTRETIEN ORDINAIRE

L'entretien ordinaire comprend le nettoyage, le remplacement des lames horizontales et des lames inclinées (sur le rotor supérieur).

Toutes les opérations d'entretien ordinaire doivent être effectuées après avoir arrêté la machine, avec la trémie, le tube d'alimentation et la chambre des couteaux vides et après avoir débranché le fil de la bougie.

Le dispositif indiqué figure 2 point A maintient le tube d'alimentation en position ouverte en évitant la chute/séparation du corps.

Après avoir exécuté les travaux de réparation ou d'entretien, il est nécessaire de refermer la machine en prenant soin de rétablir les dispositifs de sécurité.

Nettoyage du broyeur

Procéder de la façon suivante :

- éteindre le moteur et débrancher le fil de la bougie;
- détacher le tube d'alimentation (Fig. 3 point G) du corps du broyeur (Fig. 3 point C);
- nettoyer soigneusement le tube d'alimentation et le corps du broyeurs avec un chiffon sec.

Pour nettoyer la chambre des couteaux, il est nécessaire d'utiliser un outil auxiliaire (bâton en bois).



ATTENTION

Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer le broyeur.

Entretien du moteur

Suivre les indications indiquées dans le manuel du moteur fourni en dotation.

REPLACEMENT DES LAMES HORIZONTALES ET DES LAMES INCLINEES SUR LE ROTOR SUPERIEUR



ATTENTION

L'utilisateur peut effectuer uniquement le remplacement des lames horizontales et des lames inclinées sur le rotor supérieur tandis que le démontage et remontage successif des lames verticales doit être confié à un atelier spécialisé dans la mesure où leur repositionnement nécessite un réglage particulier.

Périodiquement, vérifier l'état des lames (visuellement).

Il est conseillé de remplacer les lames par série complète afin d'éviter les risques de déséquilibre.

Les lames de rechange sont expédiées dans un emballage de protection approprié.

Il est nécessaire de procéder de la façon suivante :

- Eteindre le moteur et débrancher le fil de la bougie.

- Positionner le pommeau (fig.2 point A) dans la position 2.
- Porter le levier de sécurité en position "d'arrêt machine" (fig.4 pos.2)
- Décrocher, au moyen des deux crochets appropriés (fig. 2 point B) le tube d'alimentation(fig. 3 point G) du corps du broyeur (fig. 3 point C) et le démonter;
- dévisser la vis centrale (fig. 9 point A);
- enlever le rotor (fig. 9 point B);
- à l'aide d'une clé (fig. 10 point C et fig. 10a point F) dévisser les vis de fixation des lames, puis enlever ces dernières (fig.11 points D,E et fig.11a points G,H).

Pour le remontage, procéder dans le sens contraire.

Après avoir remonté les lames, vérifier que le tube d'alimentation est solidement posé sur le corps du broyeur et qu'il est correctement accroché au moyen du pommeau indiqué (Fig. 2 point A, pos. 1 pour l'accrochage) et des crochets latéraux (Fig. 2 point B) et que le levier est automatiquement enclenché dans sa position de travail (fig.4 pos. 1). Ensuite contrôler la rotation afin de vérifier si la machine fonctionne de façon uniforme. Lorsque les lames sont usées à cause d'un fonctionnement important ou après divers affûtages, il est nécessaire de monter des nouvelles lames. A la fin de l'utilisation, positionner la machine dans un lieu couvert et sec.

Fig. 9

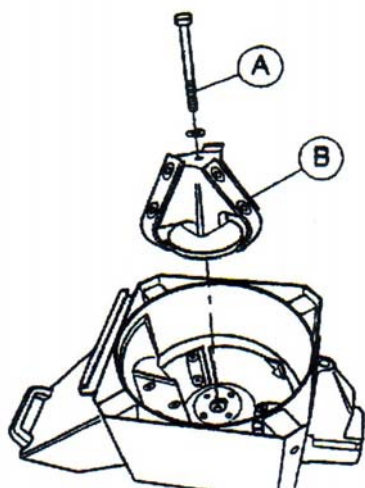


Fig. 10

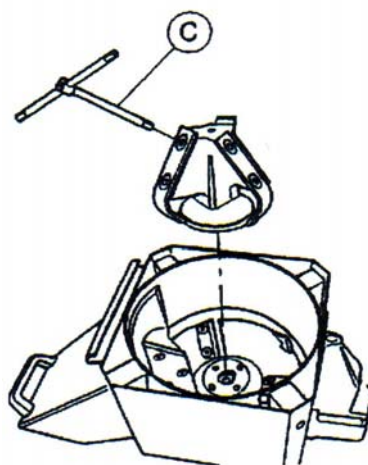


Fig. 11

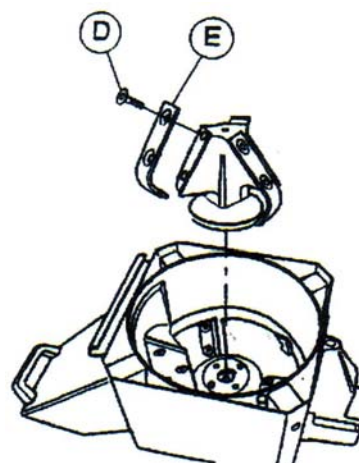


Fig. 10a

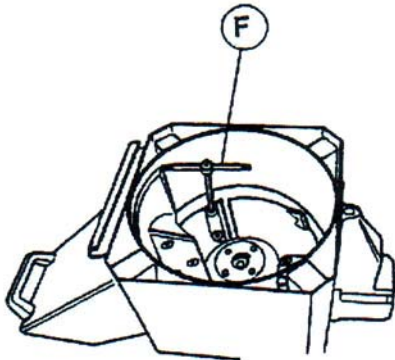
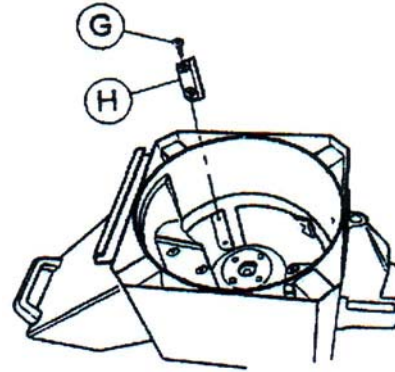


Fig. 11a



13. ARRETS SAISONNIERS

Pour préserver le broyeur durant les périodes d'inactivité, procéder de la façon suivante :

- Débrancher le fil de la bougie;
- Nettoyer soigneusement la machine;
- Vérifier le serrage des vis;
- Effectuer des retouches de peinture sur les parties éventuellement découvertes durant l'utilisation;
- Pour éliminer toute tension au niveau des différents ressorts du broyeur, et par conséquent pour garantir une durée de vie plus longue, il est conseillé d'emmagasiner le broyeur en position ouverte, en portant le levier en position "d'arrêt machine" (fig. 4 pos. 2), en décrochant, au moyen des crochets appropriés (Fig.2 Point B), le corps du broyeur du tube côté de la trémie d'alimentation et en renversant ce dernier vers le bas en faisant reposer un côté de la trémie d'alimentation sur le sol. Le pommeau (Fig. 2 point A) et les charnières de liaison maintiendront l'union entre le corps du broyeur et le tube d'alimentation en position ouverte;
- Vider le réservoir en respectant scrupuleusement les instructions du manuel du moteur;
- Emmagasiné la machine dans un endroit propre et sec.

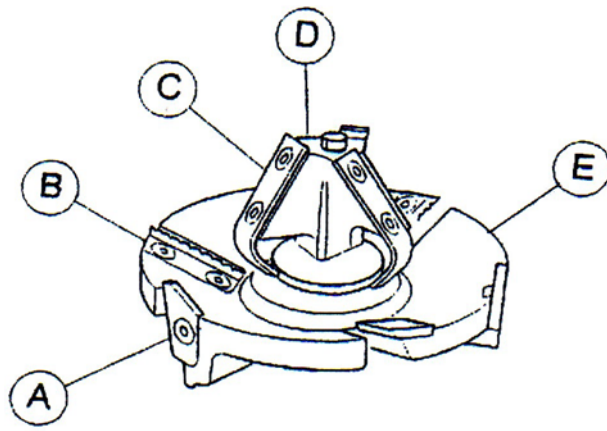
14. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

L'entretien extraordinaire doit être effectué par du personnel spécialisé (contacter le revendeur).

Il comprend:

- Les interventions sur les pièces usées, défectueuses ou en panne;
- le remplacement des lames verticales (fig. 12 point A), dans la mesure où elles sont situées dans une position qui nécessite le démontage complet du groupe de découpe ainsi qu'un réglage successif en phase de repositionnement;
- l'affûtage des lames (les lames s'usent naturellement avec le travail : le matériel dur provoque une usure plus rapide que le matériel tendre: lorsque les lames ont perdu l'affûtage et que le matériel n'est plus broyé aussi finement qu'avant, il est nécessaire de procéder à un nouvel affûtage);
- le remplacement du ressort qui commande l'arrêt immédiat du disque couteaux;
- les interventions sur le moteur doivent être effectuées par un atelier spécialisé autorisé par le fabricant du moteur (consulter le manuel du moteur).

Fig. 12



15. DIAGNOSTIC

Le tableau suivant indique certains problèmes susceptibles de se présenter durant le fonctionnement.

INCONVENIENT	VERIFICATION
Le moteur ne démarre pas	a) Contrôler le carburant (quantité, état, présence d'eau dans le carburant) ? b) Le fil de la bougie est-il débranché de la bougie? c) Les commandes sont-elles en position correcte?
Le moteur ne s'éteint pas	a) Contrôler l'huile (en trop, insuffisante, sale)?
Le moteur émet des fumées anormales	a) Contrôler le niveau d'huile (excessif)? b) Contrôler la cartouche en papier (obstruée ou imprégnée d'huile)? c) Contrôler l'élément en éponge du filtre à air (obstrué ou sale)?
Le moteur fonctionne pendant une brève durée puis s'éteint	a) Contrôler le niveau du carburant b) Contrôler que les orifices de purge du bouchon du carburant ne sont pas obstrués
Blocage de la machine suite à l'introduction accidentelle d'un caillou, d'une pièce métallique ou d'une branche trop grosse.	a) Arrêter immédiatement la machine et débrancher le fil de la bougie. Enlever le corps étranger et vérifier les couteaux: si aucun dommage n'est visible, continuer le travail.

En cas d'inconvénient ne pouvant être facilement résolu ou en cas de doute, il est conseillé de contacter le revendeur.

16. MISE HORS SERVICE ET DEMOLITION

A la fin de la vie opérationnelle du broyeur, l'utilisateur doit se charger de la dépose et de l'élimination des éléments composant la machine dans le respect des directives CEE ou selon les lois en vigueur dans le pays d'utilisation, avec une attention particulière à l'élimination des matériaux susceptibles d'avoir un impact sur l'environnement, à savoir :

- pièces en plastique (trémie, roues, poignées)
- pièces en caoutchouc (protection, joint d'étanchéité entre tube d'alimentation et corps machine)
- câble électrique recouverts
- moteur à essence
- partie métalliques (fer et acier de la structure et des outils)
- substances toxiques et corrosives (huiles et carburants)

17. SERVICE APRES-VENTE

L'entretien ordinaire doit être exécuté selon les instructions du présent manuel. Pour tous les cas non compris ainsi que pour tout type d'assistance, il est recommandé de contacter directement le revendeur en faisant référence aux caractéristiques indiquées sur la plaquette d'identification appliquée sur la machine.

Des références fournies correctement permettent des réponses rapides et précises.

Pour une livraison rapide des pièces de rechange, il est nécessaire que les données suivantes soient toujours indiquées sur la commande:

- Modèle de la machine et numéro de série
- Description du composant et quantité désirée

Les interventions sur le moteur doivent être effectuées par un atelier spécialisé autorisé par le fabricant du moteur (consulter le manuel du moteur)

18. GARANTIE

Le broyeur de végétaux est garanti pendant 12 mois à partir de la date d'achat, à l'exclusion du moteur sur lequel est appliquée la garantie du fabricant du moteur. Le fabricant remplacera gratuitement les pièces reconnues défectueuses. La main-d'œuvre et les frais de transport nécessaires sont à la charge de l'acheteur. Pour tout problème ou demande de réparation, contacter le revendeur. Les demandes de garantie doivent être transmises par l'intermédiaire des revendeurs autorisés par le fabricant. Les dommages attribuables au transport doivent être communiqués immédiatement au revendeur.

En ce qui concerne les éléments ne faisant pas partie de notre production, et plus particulièrement le moteur, il est nécessaire de respecter les instructions des fabricants respectifs. Par conséquent, les éventuelles demandes de réparation doivent être transmises au service après-vente spécifique et dans les zones respectives.

En cas d'entretien de la machine exécuté de façon non conforme aux instructions fournies, avec des pièces de rechange non originales ou sans autorisation écrite du fabricant ou, dans tous les cas, de façon susceptible de nuire à l'intégrité de la machine ou d'en modifier les caractéristiques, le fabricant décline toute responsabilité inhérente à la sécurité des personnes et au fonctionnement défectueux de la machine.

Toute intervention de modification non autorisée annule la garantie définie de façon contractuelle.

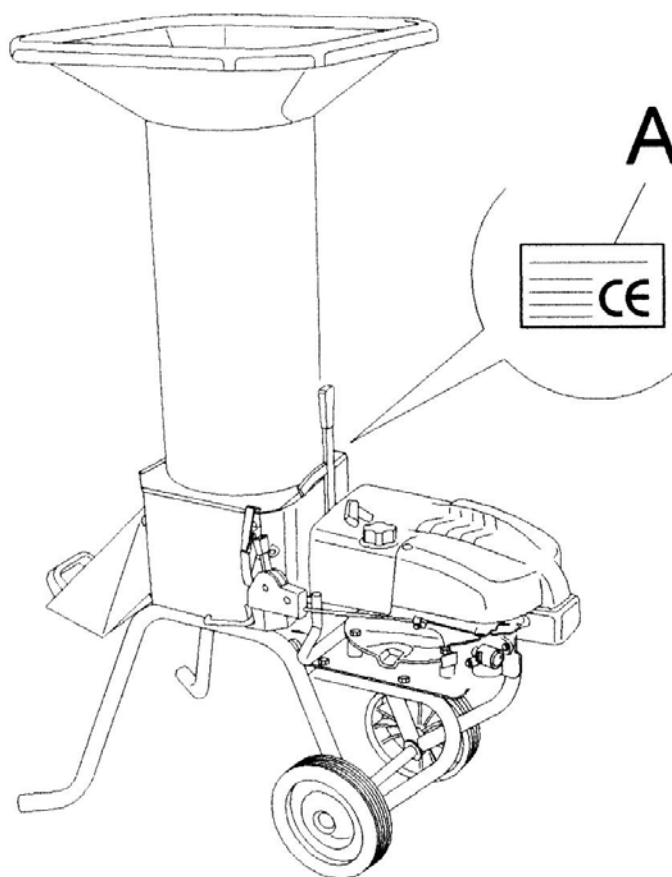
19. MARQUAGE CE

La plaquette avec marquage CE indique les principales caractéristiques ainsi que les données d'identification du broyeur.

- Cordonnées du fabricant
- Modèle de la machine
- Numero de série
- Année de fabrication
- Puissance en kW
- Poids en kg

Il est strictement interdit d'endommager ou de modifier ces informations. L'utilisateur doit conserver la plaquette en bon état, propre et lisible.

FIG. 13





Specifications subject to change without notice